



**Fiery® EXP4110**  
SERVER & CONTROLLER SOLUTIONS



**Bienvenida**

© 2005 Electronics for Imaging, Inc. La información de esta publicación está cubierta por los *Avisos legales* para este producto.

45051968

22 de septiembre de 2005





## BIENVENIDA

Este documento de *Bienvenida* describe los requisitos del sistema y proporciona un resumen sobre cómo configurar el Fiery EXP4110 para empezar a imprimir. Se describen las tareas iniciales que debe realizar y se indican las secciones de la documentación del usuario en las que se describen más detalladamente los procedimientos. Este documento también proporciona una descripción de los manuales de usuario del CD de documentación del usuario e instrucciones para imprimirlos.

En este documento se supone que usted ya tiene instalados los componentes de la impresora. Los detalles sobre la impresora, la red, las computadoras remotas, las aplicaciones de software y Microsoft Windows no forman parte de los objetivos de esta guía.

### Terminología y convenciones

En este documento se utilizan la terminología y las convenciones siguientes.

Término o convención	Hace referencia a
Aero	Fiery EXP4110 (en ilustraciones y ejemplos)
Fiery EXP4110	Fiery EXP4110
Impresora	Xerox 4110
Mac OS	Apple Mac OS X
Títulos en <i>cursiva</i>	Otros documentos de este conjunto
Windows	Microsoft Windows 2000, Windows XP, Windows Server 2003
	Temas para los que existe información adicional disponible en la Ayuda del software
	Sugerencias e información
	Información importante
	Información importante acerca de asuntos que pueden causar daños físicos a usted o a otros

## Acerca de la documentación

Este documento es parte de un conjunto de documentación que se suministra a los usuarios y administradores del sistema del Fiery EXP4110. Los documentos están en el CD de documentación del usuario en formato PDF (Portable Document Format). Estos archivos pueden visualizarse en línea o imprimirse mediante Adobe Reader. Cuando se visualizan en línea, estos archivos contienen enlaces y referencias cruzadas que permiten encontrar rápida y fácilmente la información necesaria. Utilice la versión más reciente de Reader para aprovechar las funciones de búsqueda avanzada. Para obtener más información, consulte “[Instalación y utilización de Adobe Reader](#)” en la página 5.

Los siguientes documentos componen el conjunto de documentación para su Fiery EXP4110:

- *Instrucciones de configuración del servidor de impresión* proporciona un resumen gráfico de los requisitos de configuración mínimos para que el Fiery EXP4110 funcione en su red.
- *Bienvenida* facilita una introducción al Fiery EXP4110 y a la documentación del usuario.
- *Instalación y configuración* explica la configuración básica y la administración del Fiery EXP4110 para las plataformas y entornos de red admitidos. También incluye indicaciones generales para proporcionar servicios de impresión a los usuarios.
- *Impresión desde Windows e Impresión desde Mac OS* describen cómo instalar los controladores de impresora en computadoras Windows y Mac OS, cómo establecer las conexiones de impresión para las distintas redes y cómo empezar a imprimir desde las computadoras de los usuarios. Cada documento describe también la instalación y el uso de las utilidades relacionadas con la impresión como Job Monitor y la Utilidad Printer Delete.
- *Opciones de impresión* proporciona información acerca de las opciones de impresión del Fiery EXP4110. En este documento se describen las opciones de impresión y las características a las que puede acceder desde el controlador de impresora, las redefiniciones de trabajos de Command WorkStation y las propiedades del trabajo de Hot Folders.
- *Utilidades* describe cómo instalar, configurar y usar las utilidades de software que se incluyen en el CD de software del usuario (Utilities).
- *Ejemplos de flujos de trabajo* describe ejemplos de situaciones de impresión completas y facilita referencias cruzadas a la información pertinente en el conjunto de documentación.
- *Impresión de datos variables (VDP)* complementa la información de impresión de datos variables (VDP) de *Ejemplos de flujos de trabajo* con información de referencia acerca de la impresión de datos variables. Este documento incluye una descripción general de FreeForm y de dónde configurar las opciones de FreeForm.
- *Glosario* proporciona definiciones de los conceptos más habituales relacionados con la impresión, las aplicaciones de impresión y la terminología de impresión que se utilizan en el conjunto de documentación.
- Las *Notas de la versión para el cliente* proporcionan información de última hora acerca del producto y soluciones temporales a algunos de los problemas que pueden aparecer.

## Acerca de la Ayuda



La mayor parte del software del usuario, utilidades y controladores de impresora incluyen Ayuda y ésta se puede utilizar desde los botones de Ayuda o desde los menús de la barra de herramientas principal. La Ayuda proporciona procedimientos detallados para utilizar la aplicación, y en algunos casos proporciona detalles adicionales. La documentación le envía a la Ayuda para obtener más información en los casos adecuados.

## Instalación y utilización de Adobe Reader

Para su comodidad, la versión actual de Adobe Reader versión 6.0 para Windows y Mac OS X se incluye en el CD de documentación del usuario. Esta versión incorpora capacidades mejoradas para la búsqueda basada en reglas en todo el conjunto de documentación. Es muy aconsejable que instale esta versión de Reader (o una versión posterior, si dispone de ella) para poder aprovechar esta capacidad, a no ser que tenga instalada la versión equivalente de Adobe Acrobat.

---

### PARA INSTALAR ADOBE READER

- 1 **Inserte el CD de documentación del usuario en la unidad de CD ROM de su computadora.**
- 2 **Haga doble clic en el icono del CD.**
- 3 **Abra la carpeta Adobe Reader.**
- 4 **Abra la carpeta correspondiente a su sistema operativo y haga doble clic en el archivo de instalador que está dentro (.exe para Windows, .dmg para Mac OS X).**
- 5 **Siga las instrucciones de instalación que aparecen en la pantalla.**

## Utilización de Adobe Reader

Puede visualizar o imprimir los archivos PDF que se proporcionan en el CD de documentación del usuario mediante Adobe Reader (o Acrobat). Una vez que Reader esté instalado, haga doble clic en los archivos que tengan un icono PDF para abrirlos. Recuerde la capacidad de búsqueda avanzada de Reader que se suministra en este CD de documentación de usuario. Ahora puede buscar una palabra o una frase en toda la documentación del Fiery EXP4110 mediante la búsqueda en todos los documentos que estén dentro de una carpeta específica de idioma en el CD de documentación del usuario. Para obtener información acerca de la utilización de ésta y otras funciones de Reader, consulte la Ayuda que se suministra con la aplicación.

**NOTA:** Consulte la documentación desde el CD o copie la carpeta de su idioma a su computadora. Si copia los archivos en su computadora, mantenga todos los archivos en la carpeta de idioma. No cambie el nombre de los archivos, si lo hace los enlaces de las referencias cruzadas no funcionarán correctamente.

## Requisitos del sistema para computadoras de usuario

Para instalar el software del usuario del Fiery EXP4110 en computadoras Windows o Mac OS, la computadora debe disponer de una unidad de DVD-ROM o CD ROM incorporada o externa. En la siguiente tabla se enumeran los requisitos mínimos del sistema.

Requisitos mínimos para	Windows 2000/XP/Server 2003	Mac OS
Sistema operativo	Windows 2000 con el Service Pack 4 Windows XP (se recomienda con el Service Pack 2) Windows Server 2003, Standard Edition, Enterprise Edition o Datacenter Edition, (alguna de ellas debe ser la versión de 32 bits)	Mac OS X de v10.2.4 a 10.3.4 (sólo en el controlador de impresora PostScript)
Memoria para imprimir y para las utilidades (Downloader y Job Monitor)	8 MB de memoria RAM para imprimir 32 MB de memoria RAM para las utilidades	32 MB de memoria RAM para imprimir 64 MB de memoria RAM para las utilidades
Protocolo de red	IPX/SPX o TCP/IP	AppleTalk (compatible con EtherTalk) TCP/IP (obligatorio para Mac OS X de v10.2.4 a 10.3.4)
Protocolo de red para las utilidades de Fiery	TCP/IP	TCP/IP (admite EtherTalk) (obligatorio para Mac OS X de v10.2.4 a 10.3.4) <b>NOTA:</b> AppleTalk se utiliza para Downloader.
WebTools	<p>Navegador de Web compatible con Java:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Internet Explorer v5.5 con el SP2 (Windows 2000)</li> <li>• Internet Explorer v6.0 con SP1 (Windows XP)</li> <li>• Internet Explorer de v5.1 a 5.1.7 para Mac OS (hasta la v5.2.3 para Mac OS X)</li> <li>• Safari v1.2 o posterior para Mac OS X v10.3.3 o posterior</li> </ul> <p><b>NOTA:</b> Microsoft publica frecuentemente actualizaciones para Internet Explorer. Ya que no puede garantizarse la compatibilidad con todas las versiones, utilice las versiones especificadas para obtener los mejores resultados.</p> <p>Un monitor y una memoria de vídeo que admita una profundidad de colores de 16 bits y una resolución mínima de 800x600</p> <p>Una red con TCP/IP habilitado y la dirección IP o el nombre DNS del Fiery EXP4110</p> <p>Servicios de Web habilitados en el Fiery EXP4110</p>	

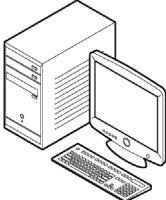
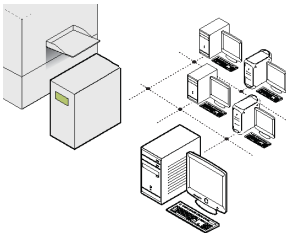
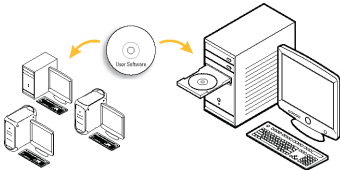
Requisitos mínimos para	Windows 2000/XP/Server 2003	Mac OS
Command WorkStation	Una computadora basada en Windows con un procesador Pentium a 200 MHz o superior	Mac OS X nativo v10.2.4 o posterior Procesador Apple Macintosh G3, G4 o G5 a 300 MHz o superior
	60 MB de espacio disponible en el disco duro para instalación	80 MB de espacio disponible en el disco duro para instalación 500 MB es el espacio recomendado para generar presentaciones preliminares completas de los archivos de trama y para el manejo de archivos PS o PDF grandes
	128 MB de RAM	
	Un monitor que admita una profundidad de colores de 16 bits y una resolución mínima de 1024 x 768 Tarjeta de adaptador de vídeo con 2 MB de memoria de vídeo Protocolo de red TCP/IP instalado	
	Unidad de CD ROM 2x	

#### Otros requisitos de red

Estación de trabajo UNIX (TCP/IP)	Conectividad TCP/IP estándar Un software de impresión para TCP/IP que cumpla el estándar RFC1179 (protocolo Berkeley lpd)
Red IPX (Novell)	Servidor Novell Software Novell NetWare v5.x o posterior <b>NOTA:</b> La función iPrint de NetWare 6.x no se admite. Pasarela NDPS en NetWare 5.x o posterior Compatibilidad con los tipos de trama Ethernet SNAP, Ethernet II, Ethernet 802.2 y Ethernet 802.3

## Preparación para la impresión

Para configurar las opciones de impresión del Fiery EXP4110, realice las operaciones siguientes:

Paso	Tarea		Referencia rápida
1	<b>Configure el servidor de red</b> 	Configure los servidores de red para especificar las colas de impresión del Fiery EXP4110 y los usuarios del Fiery EXP4110.	<a href="#">“Configuración del servidor de red”</a> en la página 9
2	<b>Conecte el Fiery EXP4110 a una red en funcionamiento</b> 	Prepare un nodo de red. Conecte el Fiery EXP4110 a la impresora y a la red. Si utiliza la Interfaz para controlador Fiery avanzado (FACI), conéctela al Fiery EXP4110.	<a href="#">“Conecte el Fiery EXP4110 a una red en funcionamiento”</a> en la página 9
3	<b>Configuración del Fiery EXP4110</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Config del servidor</li> <li>• Config de la red</li> <li>• Config impresora</li> </ul>	En el panel de control, configure como mínimo el servidor, la red y la impresora.	<a href="#">“Configuración del Fiery EXP4110”</a> en la página 9
4	<b>Prepare a los usuarios para imprimir</b> 	En cada computadora desde la que los usuarios van a imprimir: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instale los archivos de impresora adecuados y conecte una o varias conexiones de impresión.</li> <li>• Instale las utilidades y un navegador de Internet en las computadoras en las que los usuarios vayan a utilizarlas.</li> <li>• Compruebe que el Fiery EXP4110 aparezca en la lista de impresoras e imprima un trabajo de prueba.</li> </ul>	<a href="#">“Preparación de las computadoras de usuario para imprimir”</a> en la página 10

El Fiery EXP4110 está ahora disponible en la red y está preparado para imprimir.



## Configuración del servidor de red

Si necesita un servidor de red, debe configurarlo para que los usuarios puedan acceder al Fiery EXP4110 como una impresora de red antes de configurar las opciones de red del Fiery EXP4110 en la configuración. Para obtener más información, consulte *Instalación y configuración*.

## Conecte el Fiery EXP4110 a una red en funcionamiento

Cuando se agrega el Fiery EXP4110 a una red, se supone que el administrador de red ya ha instalado un sistema de cableado para la red y que ha conectado las estaciones de trabajo y los servidores.

---

### PARA CONECTAR EL FIERY EXP4110 A UNA RED

- 1 **Prepare un nodo de red para el Fiery EXP4110.**
- 2 **Conecte el Fiery EXP4110 a la impresora.**
- 3 **Conecte el cable de red al conector de red del Fiery EXP4110.**
- 4 **Imprima una página de prueba para comprobar que la impresora funciona correctamente.**

Para obtener más información, consulte *Instalación y configuración*.

Para obtener más información, consulte *Instalación y configuración*.

## Configuración del Fiery EXP4110

El proceso de configuración define la forma en que el Fiery EXP4110 se comunica con otros dispositivos y administra los trabajos de impresión. Debe realizar la configuración la primera vez que encienda el Fiery EXP4110 después de cargar el nuevo software del sistema o siempre que reinstale el software del servidor.

Utilice los menús de configuración en el orden siguiente:

**Configuración del servidor** para especificar opciones del sistema.

**Configuración de red** para especificar todos los sistemas de red activos que transmiten trabajos de impresión al Fiery EXP4110.

**Configuración de impresora** para especificar cómo se administran los trabajos y las colas de impresión.

Ésta es la configuración mínima requerida para que el Fiery EXP4110 pueda comenzar a imprimir. Para configurar los valores de la red en la configuración, necesita una conexión de red activa, de forma que el Fiery EXP4110 pueda detectar la red para las zonas, los servidores y las colas de servidor.

---

**PARA PREPARARSE PARA LA CONFIGURACIÓN DEL FIERY EXP4110**

- 1 Asegúrese de que la red esté instalada y operativa.
- 2 Imprima una página de prueba de la impresora para comprobar que la impresora funciona correctamente.
- 3 Apague la impresora y conecte el cable de interfaz de la impresora al Fiery EXP4110.
- 4 Para confirmar esta conexión, reinicie el Fiery EXP4110 e imprima una página de prueba desde el panel de control del Fiery EXP4110.
- 5 Cierre el Fiery EXP4110 y a continuación la impresora.
- 6 Con la impresora y el Fiery EXP4110 apagados, conecte el cable de red al Fiery EXP4110.
- 7 Encienda la impresora y el Fiery EXP4110.

Para realizar la configuración desde el panel de control del Fiery EXP4110, seleccione los menús uno tras otro e introduzca la información acerca de su Fiery EXP4110 y su red y entorno de impresión. En todas las pantallas de configuración, la última línea de la pantalla muestra el nombre del menú de configuración actual.

---

**PARA IMPRIMIR LA PÁGINA CONFIGURACIÓN DESDE EL PANEL DE CONTROL DEL FIERY EXP4110**

- 1 En el panel de control, pulse el botón Menú para entrar en el menú Funciones.
- 2 Pulse el botón de selección de línea de Imprimir páginas.
- 3 Pulse el botón de selección de línea de la página Configuración.

Imprima la página Configuración después de ejecutar la configuración para confirmar sus valores.

**Preparación de las computadoras de usuario para imprimir**

Para imprimir al Fiery EXP4110, debe instalar los archivos de software de impresora adecuados del Fiery EXP4110 desde el CD de software del usuario (Drivers) y el CD de software del usuario (Utilities) y conectar las computadoras de los usuarios al Fiery EXP4110 a través de la red.

**Computadoras Windows**

Para configurar la impresión para los sistemas operativos Windows admitidos, realice las operaciones siguientes:

- Instalar los controladores de impresora y los archivos de controlador de impresora correspondientes.
- Configure las opciones de impresión instalables.
- Configurar la conexión de impresión entre el cliente y el Fiery EXP4110.

Para obtener más información, consulte *Impresión desde Windows*.

### Computadoras Mac OS

Para configurar la impresión desde una computadora Mac OS, realice las operaciones siguientes:

- Instale el controlador de impresora y los archivos PPD.
- Configure el Fiery EXP4110 en el Selector (Mac OS X en modo Classic) o en el Centro de impresión (Mac OS X).
- Configure las opciones de impresión instalables.

Para obtener más detalles, consulte *Impresión desde Mac OS*.

*Utilidades* proporciona instrucciones para computadoras Windows y Mac OS para los siguientes asuntos:

- Instalación de las utilidades de Fiery
- Configuración de la conexión para las utilidades de Fiery
- Uso de las utilidades de Fiery
- Instalación de los tipos de impresora y pantalla (sólo en Mac OS)

## Apagado y reinicio del Fiery EXP4110

Es posible que tenga que cerrar el Fiery EXP4110 para realizar tareas de servicio técnico. Al hacerlo, se interrumpe el acceso de red a la impresora. Antes de retirar o conectar ningún cable del Fiery EXP4110 para el servicio técnico, apague el Fiery EXP4110.

---

### PARA APAGAR EL FIERY EXP4110

- 1 Asegúrese de que el Fiery EXP4110 no esté recibiendo, procesando ni imprimiendo ningún archivo.**

Si el sistema acaba de finalizar el proceso, espere al menos cinco segundos después de que el sistema pase al estado Libre antes de iniciar el procedimiento de apagado.

**NOTA:** Informe al administrador de la red antes de retirar el Fiery EXP4110 de la red.

- 2 Pulse el botón Menú para mostrar el menú Funciones.**
- 3 Utilice la flecha hacia abajo para desplazarse hasta Cerrar.**
- 4 Seleccione Cerrar sistema.**

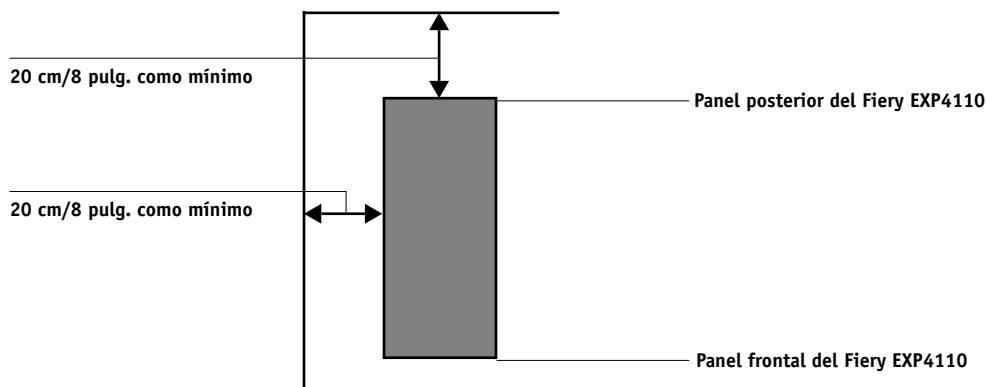
Antes de tocar ningún componente interno, asegúrese de que todos los cables estén desconectados de la parte posterior del Fiery EXP4110.

**PARA REARRANCAR EL FIERY EXP4110**

- 1 Asegúrese de que el Fiery EXP4110 no esté recibiendo, procesando ni imprimiendo ningún archivo.
- 2 Pulse el botón Menú para mostrar el menú Funciones.
- 3 Utilice la flecha hacia abajo para desplazarse hasta Cerrar.
- 4 Seleccione Reiniciar servidor.

**Requisitos de espacio para la instalación del Fiery EXP4110**

Asegúrese de que haya espacio suficiente cerca de la impresora para instalar el Fiery EXP4110 en su ubicación. Deje un mínimo de 20 cm (8 pulgadas) por detrás y a los lados del Fiery EXP4110, como se muestra en la siguiente ilustración.

**Advertencias de seguridad**

El panel de control del Fiery EXP4110 es una pantalla de cristal líquido (LCD) fabricada con vidrio y puede romperse. No la someta a golpes fuertes.



Si el panel de control se rompe y se vierte el cristal líquido, no lo inhale, no lo ingiera ni lo toque. Si el material llega a su piel o su ropa, elimínelo inmediatamente con agua y jabón.



No aplique una presión excesiva al panel. Esto cambia el color del panel.

**Limpieza de la ventana de visualización del Fiery EXP4110**

Limpie el panel de control del Fiery EXP4110 con un paño suave humedecido con alcohol isopropílico o alcohol etílico. No utilice nunca agua ni acetona ya que podrían dañar la pantalla.